

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
1010-2-010

1992

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1996-01

PUBLICATION GROUPEE DE SÉCURITÉ
GROUP SAFETY PUBLICATION

Amendement 1

**Règles de sécurité pour appareils électriques
de mesurage, de régulation et de laboratoire**

Partie 2-010:

Prescriptions particulières pour appareils de
laboratoire utilisés pour l'échauffement des matières

Amendment 1

**Safety requirements for electrical equipment for
measurement, control, and laboratory use**

Part 2-010:

Particular requirements for laboratory equipment
for the heating of materials

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 66 de la CEI: Sécurité des appareils de mesure, de commande et de laboratoire.

La présente partie 2 est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 1010-1. Elle a été établie sur la base de la première édition (1990), son amendement 1 (1991) et son amendement 2 (1995). Les éditions ou amendements futurs de la CEI 1010-1 pourront être pris en considération.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
66/124/FDIS	66/139/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

SOMMAIRE

Supprimer de la liste l'annexe AA et son titre.

Page 4

AVANT-PROPOS

Supprimer, à la page 6, le deuxième alinéa «L'annexe AA est donnée uniquement à titre d'information».

Supprimer, au point 2) le texte qui suit le point-virgule.

Page 8

1.1 Domaine d'application

Remplacer le texte par ce qui suit:

Cette partie 2 s'applique uniquement aux appareils de laboratoire à alimentation électrique pour l'échauffement des matières, lorsque l'échauffement des matières est la seule fonction ou une des fonctions de l'appareil.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 66: Safety of measuring control and laboratory equipment.

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 1010-1. It was established on the basis of the first edition (1990), its amendment 1 (1991) and its amendment 2 (1995). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 1010-1.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
66/124/FDIS	66/139/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

CONTENTS

Delete from the list Annex AA and its title.

Page 5

FOREWORD

Delete, on page 7, the second paragraph "Annex AA is for information only".

Delete in item 2) the text following the semi-colon.

Page 9

1.1 Scope

Replace the text by the following:

This part 2 applies only to electrical powered laboratory equipment for the heating of materials, where the heating of materials is the only function or is one of several functions of the equipment.

2 Références normatives

Remplacer le texte par ce qui suit:

Cet article de CEI 1010-1:1990 y compris l'amendement 1:1992 et l'amendement 2:1995 est applicable.

3 Définitions

Remplacer le texte par ce qui suit:

Cet article de la partie 1 est applicable, à l'exception des cas suivants:

Addition:

3.7.101 DEGRÉ DE POLLUTION 3: Présence d'une pollution conductrice ou d'une pollution sèche, non conductrice, qui devient conductrice par suite de la condensation qui peut se produire.

Page 10

4.4.2.10 Dispositifs de chauffage

Remplacer le tiret ajouté par un nouveau deuxième alinéa comme suit:

Si un danger (voir 1.2) peut être provoqué par un excès ou un manque de remplissage avec un moyen de transfert de chaleur spécifié pour UTILISATION NORMALE, un essai doit être effectué sur l'appareil soit trop rempli ou vide, soit suivant ces deux conditions, comme il convient (voir 9.5 et 11.4).

5.1.6 BORNES et dispositifs de manoeuvre

Remplacer, à la page 12, l'alinéa ajouté au point f) par le nouvel alinéa suivant:

Sur les fours ou appareils similaires, il doit y avoir une indication, de chaque côté de l'appareil comportant une porte, de la position «MARCHE».

Page 12

5.2.101 Appareils à fort courant ACCESSIBLE

Remplacer les deux alinéas existants par le nouvel alinéa suivant:

Lorsque le courant ACCESSIBLE de l'appareil dépasse les limites spécifiées en 6.3.1.2 ou en 6.3.2.2 concernant les appareils qui ne sont pas branchés en permanence, mais reste en-dessous de la limite spécifiée pour les APPAREILS BRANCHÉS EN PERMANENCE, une indication de mise en garde contre une connexion non permanente à la source d'alimentation doit exister. L'indication doit être sur ou à proximité du couvercle des BORNES de connexion à la source d'alimentation et la mise en garde doit être répétée dans les instructions d'installation.

2 Normative references

Replace the text by the following:

This clause of IEC 1010-1:1990 incorporating amendment 1:1992 and amendment 2:1995 is applicable.

3 Definitions

Replace the text by the following:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

3.7.101 POLLUTION DEGREE 3: Conductive pollution occurs or non-conductive pollution occurs which becomes conductive due to condensation which is to be expected.

Page 11

4.4.2.10 Heating devices

Replace the added dash by a new second paragraph as follows:

If a hazard (see 1.2) could be caused by overfilling or underfilling with a heat transfer medium specified for NORMAL USE, the equipment shall be tested when overfilled or empty, or under both conditions, as appropriate (see 9.5 and 11.4).

5.1.6 TERMINALS and operating devices

Replace, on page 13, the paragraph added to item f) by the following new paragraph:

For ovens and similar equipment, there shall be an indication of the "ON" condition on each side of the equipment which has a door in it.

Page 13

5.2.101 Equipment with high ACCESSIBLE current

Replace the two existing paragraphs by the following new paragraph:

If the ACCESSIBLE current of the equipment exceeds the limit of 6.3.1.2 or 6.3.2.2 for non-permanently connected equipment, but is within the limit for PERMANENTLY CONNECTED EQUIPMENT, there shall be a warning marking against non-permanent connection to the supply source. The marking shall be on or beside the cover of the TERMINALS for connection to the supply source, and the warning shall be repeated in the installation instructions. Symbol 14 of table 1 of IEC 1010-1 is an adequate warning marking, particularly when it may not be known in